

has meant, finally, a kind of "forgiveness" of it. These women took the time to settle scores. Some did that and more, celebrating what was given as well as what was left for them to do. Some admitted to ongoing uncertainties and conflicts; and some few, who claim never to have felt such conflicts at all, settled a score with the anthologies themselves with a sort of Thoreauvian declaration that they were unaware that they and Tradition had ever quarreled.

JENNIFER WAGNER-LAWLOR

*University of Memphis*

## INDEX TO ANQ, VOLUME 10, 1997

Compiled by Jonathan S. Cullick

### I. NOTES AND ESSAYS

- Aguilera Garramuño, Marco Tulio. "On the Mountains Near the Sea." 2: 8-10.  
 Allaback, Sarah. "'Our School of Design': An Uncollected Letter by Elizabeth Palmer Peabody." 1: 12-18.  
 Anaya, Rudolfo. "Deep Roots, or We Have Been Here a Long Time." 2: 10-11.  
 Aparicio, Carlos Hugo. "American Literature in My Life as a Writer." 2: 11-13.  
 Barquet, Jesus R. "An Erotic (Con)Quest." 2: 13-14.  
 Blincoc, Noel. "Is Gertrude an Adulteress?" 4: 18-24.  
 Breeze, Andrew. "Old English *wann* 'dark; pallid': Welsh *gwann* 'weak; sad, gloomy.'" 4: 10-13.  
 Bryce Echenique, Alfredo. "Hemingway." 2: 15.  
 Buckley, Ramon. "Living in E(a)rnest." 2: 15-18.  
 Cardona Lopez, José. "The Chain of Guilt or Getting Along with Pals' Influences." 2: 18-21.  
 Cardullo, Bert. "Scene 11 of *A Streetcar Named Desire*." 4: 34-38.  
 Castedo, Elena. "Shifting Contradictions, or What Is A Hispanic Writer?" 2: 21-24.  
 Caulfield, Carlota. "From *El ratón miquito* to Jack Foley: Chorus with Multiple Tattoos." 2: 24-28.  
 Chandran, K. Narayana. "T. S. Eliot's Ghostly Compound: Coleridge and Whitman in *Little Gidding II*." 1: 26-31.  
 Cortés-Castañeda, Manuel. "To Write in Our Native Tongue As If It Were Not Ours." 2: 28-32.  
 Costa Picazo, Rolando. "A Revelation." 2: 32-33.  
 Delgado, E. Ernesto. "Macondo in Yoknapatawpha: The Exquisite Privilege of Reading William Faulkner's Novels." 2: 33-35.  
 Donoso Pareja, Miguel. "Agility and Freedom, Strength and Audacity." 2: 36-37.  
 Durose, Lisa. "Marilynne Robinson: A Bibliography." 1: 31-46.  
 Fike, Matthew A. "Britomart and the Descent into Hell." 4: 13-18.  
 Galeano, Juan Carlos. "By the River." 2: 38.  
 Giardinelli, Mempo. "A Writer Is Also His Readings." 2: 38-40.  
 Gilb, Dagoberto. "Notes on Lit from the Americas." 2: 40-42.  
 Gwara, Scott, and John Nelson. "Botanical Taxonomy and Buggery in Browning's 'Soliloquy of the Spanish Cloister.'" 4: 30-32.

- Hinojosa-Smith, Rolando. "No Furniture So Charming." 2: 42-45.
- Holst Molestina, Gilda. "Early and Continuous." 2: 45-46.
- Islas, Maya. "Emily Dickinson: Personal Impressions through Imagination." 2: 46-47.
- Ives, Maura. "An Unpublished Meredith Letter and A Lost 'Rendering' from Virgil." 4: 32-34.
- Jiménez, Roger. "A Brave New World." 2: 47-48.
- Kelemen, Erick. "A Reexamination of the Date of A *Testimonie of Antiquitie*, One of the First Books Printed in Anglo-Saxon Types." 4: 3-10.
- LeMaster, J. R. "A Chinese London Connection." 1: 19-26.
- Merino, Margarita. "Black Birds at the Windows." 3: 2-11.
- Nakayama, Randall S. "The Sartorial Hermaphrodite." 1: 9-12.
- Neff, D. S. "Manfred and the Mac-Ivors." 4: 24-29.
- Operé, Fernando. "America on My Mind." 3: 11-13.
- Paz, Yanira. "The Language and the Literature of the Empire." 3: 13-14.
- Perellon, Carlos. "The Influence of American Literature on *La Ciudad Doble*." 3: 14-16.
- Pérez Firmat, Gustavo. "The Facts of Life on the Hyphen." 3: 17-18.
- Pineda-Botero, Alvaro. "Writing in Today's World: Myth, Difference, and Language." 3: 19-21.
- Pulsiano, Phillip. "A Middle English Gloss in the *Lambeth Psalter*." 1: 2-9.
- Reigosa, Carlos G. "How Long Faulkner?" 3: 22-24.
- Richardson, Mark. "The Text of Robert Frost's Essay 'The Hear-Say Ballad' (1953): A Commentary and New Edition." 4: 39-42.
- Rodriguez-Matos, Carlos Antonio. "To Be Gay, Puerto Rican, and a Poet." 3: 25-37.
- Romero, Armando. "Cincinnati, September 8, 1996." 3: 38-43.
- Shua, Maria Ana. "About Latin Literature, by a Gallic Poet." 3: 43-45.
- Stanton, Edward F. "Introduction: Hispanic Writers and American Literature." 2: 3-7.
- Timoneda, Emilio. "Meditations on *Spoon River Anthology*: The Epitaph as Life." 3: 45-47.
- Torres, Lourdes. "U.S. Latino/a Literature: Re-creating America." 3: 47-50.
- Villanueva-Collado, Alfredo. "Cock is Another Word for Rooster." 3: 50-51.
- Zapata, Miguel-Angel. "The Long Alley: Reading American Poetry in Colorado Springs." 3: 51-55.

## II. REVIEWS OF BIBLIOGRAPHIES AND NEW EDITIONS

- Emerson, Ralph Waldo. *English Traits*. Intro. by Philip Nicoloff. Notes by Robert E. Burkholder. Text by Douglas Emory Wilson. (The Collected Works of Ralph Waldo Emerson Series). 1: 47-49.
- Ephelia. *Poems by Ephelia (circa 1679): The Premier Facsimile Edition of the Collected Manuscript and Published Poems. With a Critical Essay and Apparatus*. Ed. Maureen Mulvihill. 1: 49-52.
- Lewes, George Henry. *The Letters of George Henry Lewes*. Ed. William Baker. 1: 52-54.

## III. BOOK REVIEWS

- Allison, Jonathan, ed. *Yeats's Political Identities: Selected Essays*. 4: 53-55.
- Bryan, Sharon, ed. *Where We Stand: Women Poets on Literary Tradition*. 4: 57-61.
- Durham, Charles W. and Kristin Pruitt McColgan, eds. *Spokesperson Milton: Voices*

- in *Contemporary Criticism*. 1: 58-61.
- Finch, Annie, ed. *A Formal Feeling Comes: Poems in Form by Contemporary Women*. 4: 57-61.
- Finch, Annie. *The Ghost of Meter: Culture and Prosody in American Free Verse*. 4: 57-61.
- Frontain, Raymond-Jean, and Frances M. Malpezzi, eds. *John Donne's Religious Imagination: Essays in Honor of John T. Shawcross*. 1: 55-58.
- Grotans, Anna A., and David W. Porter, eds. *The Saint Gall Tractate: A Medieval Guide to Rhetorical Syntax*. 4: 43-44.
- Kolin, Philip C., ed. *Titus Andronicus: Critical Essays*. 4: 47-51.
- Lombardi, Marilyn May. *The Body and the Song: Elizabeth Bishop's Poetics*. 4: 55-57.
- Mitchell, Sally. *The New Girl: Girls' Culture in England 1880-1915*. 1: 62-64.
- Stavig, Mark. *The Forms of Things Unknown: Renaissance Metaphor in Romeo and Juliet and A Midsummer Night's Dream*. 4: 45-47.
- Werman, Golda. *Milton and Midrash*. 4: 51-52.